

## PREMIOS DE LITERATURA EUSKADI

# LITERATURA EN EUSKERA

### 2016

#### Jurado

- Jon Kortazar, presidente del jurado
- Aitzol Lasa, vocal
- Yurre Ugarte, vocal
- Pello Otxoteko, vocal
- Lourdes Otaegi, vocal

#### Premiado

Autor: Luis Garde Iriarte  
Título: *Ehiztariaren isilaldia*  
Editorial: Pamiela

Premio de 18.000 euros y 4.000 euros si la obra premiada se publica en otra lengua.

#### Razonamiento del jurado

*Ehiztariaren isilaldia* de Luis Garde narra la fuga que tuvo lugar en 1938 en la prisión de San Cristóbal, en el monte Ezkaba. Se dice que los requetés y los falangistas emprendieron la búsqueda de los fugitivos al grito de "los rojos se han escapado, hay que acabar con todos ellos, *caguendios*"; el escritor da comienzo a esta gran narración, remedio contra el olvido, rememorando los detalles de aquella despiadada cacería. El resultado es un libro valioso, profundo y duro, una memoria ética cercana de aquella matanza atroz que sacude la conciencia del lector.

El suceso lo narra un narrador-investigador que se asemeja al propio autor. La estructura de la obra se basa en una narración multipolar de varias capas, creando un valioso "collage" a partir de las aportaciones de distintas épocas, lugares, personajes y sucesos. Por una parte, la obra nos ofrece una crónica histórica de la fuga y, valiéndose de las andanzas de dos fugitivos ficticios, consigue que el lector se familiarice con la angustia que se siente ante la imposibilidad de huir de la muerte. De forma paralela, la obra nos muestra las vivencias del propio investigador en la batalla contra la firmeza del silencio. Nos cuenta sus pesquisas como si se tratase de un dietario y añade recuerdos familiares y de cuando era niño, realizando así una reflexión profunda sobre el deber de la memoria. De hecho, el autor realiza una reflexión crítica sobre la memoria histórica al hilo de su investigación, poniendo de manifiesto tanto la desmesurada violencia empleada en aquella cacería humana como el efecto supresor de un largo silencio. Así, el propio mal y la injusticia inconsciente se convierten en el eje principal del libro.

Para unir esas capas entre sí, el autor se vale de una amplia variedad de discursos y lo hace con maestría. Sin embargo, la narrativa que hila la historia en esta obra de alto nivel no es fruto de la casualidad, ya que a lo largo del relato el narrador emplea un discurso preciso y eficaz con el

objetivo de reconstruir esa memoria que ha sido acallada. Ciertamente, Garde ha escogido enfocar la fuga desde una mirada lírica humana, en lugar de hacerlo mediante una épica hipotética. Así, ha enfocado la causa de la crueldad de los que se convirtieron en cazadores y las razones de aquel silencio desde una mirada ética de lo más rigurosa.

## Luis Garde Iriarte

1961, Pamplona

Licenciado en Filología y residente en Santesteban.

Ha publicado siete libros de poemas:

- *Oihan nabarra* (2004, BBK-Euskaltzaindia)
- *Haize hegoaren aroak* (2007, Pamiela)
- *Gertakarien urtzea* (2008, Alberdania)
- *Unplugged* (2009, Kutxa Fundazioa)
- *Maizter arrotza* (2013, Erein)
- *Trenen abiadura* (2014, Pamiela)
- *Eremuen birkalifikatzea* (2014, Pamiela)

## ***Ehiztariaren isilaldia***

Ezkaba, 22 de mayo de 1938.

Un grupo de presos se rebela y abre las puertas del Fuerte de San Cristóbal, cerca de Pamplona. Una fuga multitudinaria es el comienzo de una cacería. Dos de los fugados buscan el camino de la libertad por los valles.

Donemartie, en la actualidad.

Un escritor de poemas con escasa repercusión ha decidido escribir una novela sobre la fuga de Ezkaba. Los documentos y testimonios recopilados harán aflorar sus recuerdos. La memoria histórica deja paso a la historia oculta en su memoria. Y es que incluso el recuerdo de uno mismo es un perseguidor tramposo.

## Ganadores en las anteriores ediciones del premio

(1997) Epaltza, Aingeru. *Tigre ebiztan*, Elkarlanean.

(1998) Juaristi, Felipe. *Galderen geografía*, Alberdania.

(1999) Lertxundi, Anjel. *Argizariaren egunak*, Alberdania.

(2000) Oñederra, Lourdes. *Eta emakumeari sugeak esan zion*, Erein.

(2001) Saizarbitoria, Ramon. *Gorde nazazu lurpean*, Erein.

- (2002) Borda, Itxaro. *%100 Basque*, Susa.  
(2003) Lizarralde, Pello. *Larrepetit*, Erein.  
(2004) Muñoz, Jokin. *Bizia lo*, Alberdania.  
(2005) Cano, Harkaitz. *Belarraren aboa*, Alberdania.  
(2006) Zaldua, Iban. *Etorkizuna*, Alberdania.  
(2007) Montoia, Xabier. *Euskal Hiria sutan*, Elkar.  
(2008) Muñoz, Jokin. *Antzararen bidea*, Alberdania.  
(2009) Lete, Xabier. *Egunsentiaren esku izoztuak*, Pamiela.  
(2010) Etxegoien, Fermin. *Autokarabana*, Pamiela.  
(2011) Apalategi, Ur. *Fikzioaren Izterrak*, Susa.  
(2012) Cano, Harkaitz. *Twist*, Susa.  
(2013) Saizarbitoria, Ramon. *Martutene*. Erein  
(2014) Atxaga, Bernardo. *Nevadako egunak*. Pamiela  
(2015) El premio no fue aceptado

Irabazlea - Ganador: **Luis Garde Iriarte**  
Izenburua - Título: ***Ehiztariaren isilaldia***  
Argitaletxea - Editorial: **Pamiela**

